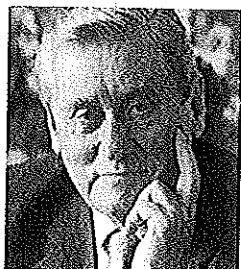


如今，世博会被赋予了新的含义：我们的世界已经成为一个紧密相连的统一体。即将到来的上海世博会就将大放异彩，发出全球经济危机后的第一个回暖信号。它代表着一种需要，一种对更佳经济组织形式的需要，一种对更为紧密和更为全球化的合作的需要，一种对运作更好的金融环境的需要。



汉内斯·安德罗施，奥地利2010上海世博会政府总代表，奥地利前联邦副总理兼财政部长。

1938年4月生于维也纳。1963年至1967年任社会民主党议会党团经济顾问。1970年至1981年担任奥地利财政部长，其间，1976至1981年任奥地利联邦副总理。1981年7月至1988年，任国有Creditanstalt银行常务董事。1994年起加入AT&S公司管理层，后任该集团监事会主席至今。

## 新需求表明世界已是统一体

汉内斯·安德罗施

我本人第一次和中国接触，还要追溯到1984年。当时，我作为奥地利银行——奥地利最大银行之一的首席执行官，第一次来贵国做客，映入眼帘的是一幅与今天截然不同的景象。过去的30年里，中国发生了翻天覆地的变化。通过数次的中国之行，我亲历了这些日新月异的变化，并对中国领导层的勇气和智慧产生由衷的敬佩，同时，我也深深感佩于中国人民的辛勤劳动以及他们对提高生活水平的迫切心情。到了21世纪，中华人民共和国重新回到了世界大舞台，也恢复了其数个世纪以来的大国地位。就其历史影响而言，2010年世博会由中国主办，这在我看来，再自然不过了。就参展国家数目和参观者人数、世博园区的规模而言，就参展国家、国际组织和各大城市对此次世博会所作贡献而言，还有不可忽视的一点，此次场馆建设和场馆工程的资金投入巨大，我相信这次世博会将成为一场富有历史意义的盛会。毋庸置疑，奥地利把上海世博会纳入了奥地利世博会历史上最大的参展项目。我们深知，此次参展对发展奥中长期以来的深厚友谊有着重要的作用。奥中两国间的交往不仅体现在经济领域，还有政治、文

化和教育等方面。我们将上海世博会视为一次机会，它将进一步深化奥中情谊，加强两国间的纽带关系。

奥中关系的发展步伐颇为稳健：1966年，奥地利在北京设立第一家商务处；1971年，奥中两国正式建交……其间发生了一系列里程碑式的事件。到今天，已经有370余家奥地利公司在中国设立了代表处。中国作为奥地利在亚洲最重要的贸易伙伴，在电子、纺织、皮革制品和玩具等多个领域的供应环节中都起着重要作用。另一方面，在工业厂房、汽车、机械工程等行业，中国的经济对技术知识的需求也很大。环境技术、可再生能源、合理使用自然资源的方法等创新型产业蕴含着巨大发展潜力，它们中的许多地方还有待挖掘。在革新与创造的带动下，奥地利这样一个小国家摇身一变成为大国，其环境技术全球领先。此次世博会的主题是“城市，让生活更美好”，它力图探求出21世纪所面临的最为重要的全球性挑战的解决方案，对此，奥地利可以凭借自身在经济和科学领域所掌握的创新知识，作出应有贡献。

奥地利首次与中国这一非欧洲国家达成的双边学术协议以及其他交流项目，使得学生和科学家们在研究、学术领域的交流与日俱增。中国同奥地利结成了许多友好城市——如上海就与莫扎特的故乡萨尔茨堡结为了姐妹城市——这充分展示了奥中两国的深情厚谊。

今年1月，奥地利联邦总统海因茨·菲舍尔来华访问，这成为奥中友谊的最新佐证。在北京，总统受到了隆重的军礼接待，并分别同中国国家主席胡锦涛、总理温家宝以及全国人大常委会委员长吴邦国展开了积极会谈。在上海，奥地利联邦总统肯定了2010年世博会奥地利展馆所取得的成就。他还和世博局的官员们一道，透露了展馆的名字。我们能在中国受此礼遇，理应归功于菲舍尔先生在中国的良好声誉以及他与温总理的政治往来。与此同时，这也可以理解为一种赞赏的表现，奥地利尽管国家不大，

却从未停止过对国际政治舞台的贡献,这也说明奥地利是中国值得信赖的伙伴。

除了对经济的重视外,我们还将奥地利视作一个度假胜地:我们诚邀中国以及其他国家的游客来此参观,奥地利人懂得生活,它的文化和自然也是相生相成,趣味纵横。最后要提到一点,这里的传统与革新更是水乳交融,合二为一。奥地利生活质量颇高,这里水质纯净、健康,空气无污染,人文景观异彩纷呈。不仅如此,奥地利人民安居乐业,这种生活本身就为城市节奏的放缓——与中国大都市里上演的奔波忙碌相反——提供了完美奠基。不久前奥地利的首都维也纳从215座大都市中脱颖而出,荣膺全球最具生活质量城市称号。维也纳排名最前,原因是多方面的,其中包括基础设施建设方面,如公共交通的便捷性、电力和水源供应等,还包括垃圾以及废水的处理。正是在这些领域,维也纳以及奥地利其他城市,凭借其高超的技术能力,赢得了全球的赞誉。

19世纪,世博会兴办之初,还是以工业博览为主要形式,以展示当时最新的发展成果。伟大的发明如缝纫机、电话或彩色电视机等都先后在伦敦、巴黎、维也纳和纽约亮相于世人面前。如今,世博会被赋予了新的含义:我们的世界已经成为一个紧密相连的统一体。即将到来的上海世博会就将大放异彩,发出全球经济危机后的第一个回暖信号。它代表着一种需要,一种对更佳经济组织形式的需要,一种对更为紧密和更为全球化的合作的需要,一种对运作更好的金融环境的需要。

因此,世博会应该对这些具有全球意义的问题作出解答,帮助克服国际社会所面临的众多挑战。国际合作与交流变得日益重要,我们也都意识到这个世界联系得越来越紧密,相互依赖性越来越强。我相信上海世博会将成功打造出这一平台,努力践行使命,找到应对全球挑战的办法和想法。通过这种方式,作为当前经济和政治的崛起力量,中国也将在国际事务中

承担起应有责任，实现国力与人口的齐头并进。

我祝愿2010年上海世博会取得成功，彪炳史册，同时，也希望奥地利的参与能够为其贡献一份力量，锦上添花！